

## 福州话城乡异读音分析

陈泽平

**内容提要** 本文收集福州四郊的字音异读,归纳出主要的8项,逐一与城内标准音对比,并联系这些字的中古音韵地位和《威林八音》中的声韵归类情况讨论各项城乡异读在历史年代上的先后次序。本文的讨论说明,认为城区的语音演变总要比乡村快一些,笼统地把乡村背景的口音处理为“老派”口音的一般作法并不总是正确的。

描写一个地点的方音,整理同音字表,总是要尽可能将调查获得的字音材料处理成一个内部统一的单纯系统,这个系统的事实依据是从小生活在该方言分布地域中心地段的中年以上知识分子的口音。以往发表过的福州话研究成果也都是这么做的。作为阶段性的研究成果,这样删繁就简的处理方法无可非议,但这样的材料还不能说是全面、客观地反映了福州话语音的真实面貌。

不难理解,象福州这样一个拥有134万(不含郊县)人口的省会城市,所有的人口音不可能完全一样。一百年前的福州旧城只相当于现在的一个鼓楼区面积的五分之一。随着社会经济的发展,不断扩大的市区逐渐包容了原近郊的乡村,原先的村民卷入了城市的经济生活,并随机地在市区内就业、定居、婚嫁。新老市民杂处,一两代人之后,原先相对差异分明的城内口音与乡村口音不断地互相渗透、交杂,彼此的界限逐渐模糊。

本文拟分项列举相对于“纯正”城内口音的异读形式,并根据福州音系与中古音系的对应规律和《威林八音》的字音归类,对每一项城乡异读进行简要分析。文中所说的“城内”“郊区”主要是指其来源背景,而不一定是现实的地理分布。所谓的“城内音”多少带有“正音”的性质,是作为发音合作人的知识分子乐意向调查人提供的字音,尽管他本人在随意交谈中也未必字字是“正音”。乡村背景的异读形式大致按其可接受性(acceptability)排列各项先后顺序。头两项的差异已经令世居城内的人习焉不察,其中有些口语常用字的郊区异读其实已成为大多数福州人口头的实际发音形式,例如“井”说“[tsiaŋ<sup>31</sup>]”,“早”说“[tsia<sup>31</sup>]”,连许多世居城内的居民也都是这么说,无介音的“正音”反而很少听到。

各项异读中列举的例字都是从街头巷尾的实际口语中收集来的常用字,属于白读音的在例字下加底线,个别俗字或训读字在右上角加\*号,需要加注词义的在右下角用小字说明。福州话音系的说明参照《汉语方言概要(第二版)》(袁家骅1983)的第十一章。

本文采用数字调值标调,福州话调类调值的对应关系如下:

阴平 44      阳平 53      上声 31      阴去 213      阳去 242      阴入 23      阳入 5

(1) 凡城内音 [ts、tsʰ] 两声母与 [a、aŋ、aʰ] 三类韵母相拼的音节,郊区异读都插入了 [-i-] 介音,韵母分别为 [ia、iaŋ、iaʰ], 例如:

查渣	嘈	早	济诈炸榨	剂	叉枢差	柴	炒炒
城内	tʂa <sup>44</sup>	tʂa <sup>53</sup>	tʂa <sup>31</sup>	tʂa <sup>213</sup>	tʂa <sup>242</sup>	tʂa <sup>44</sup>	tʂa <sup>53</sup>

郊区	tsia <sup>44</sup>	tsia <sup>53</sup>	tsia <sup>31</sup>	tsia <sup>213</sup>	tsia <sup>242</sup>	tsia <sup>44</sup>	tsia <sup>53</sup>	tsia <sup>31</sup>
糕糯米粉团	争簪	残恻	盏斩井	餐味淡	赞	站暂鏊	参掺	生青
tsa <sup>213</sup>	tsaŋ <sup>44</sup>	tsaŋ <sup>53</sup>	tsaŋ <sup>31</sup>	tsaŋ <sup>213</sup>	tsaŋ <sup>242</sup>	tsaŋ <sup>44</sup>	tsaŋ <sup>44</sup>	tsaŋ <sup>44</sup>
tsia <sup>213</sup>	tsiaŋ <sup>44</sup>	tsiaŋ <sup>53</sup>	tsiaŋ <sup>31</sup>	tsiaŋ <sup>213</sup>	tsiaŋ <sup>242</sup>	tsiaŋ <sup>44</sup>	tsiaŋ <sup>44</sup>	tsiaŋ <sup>44</sup>
残凶狠	惨	窄扎仄	杂侧闸	册插察擦	杂	杂	杂	杂
ts'aŋ <sup>53</sup>	ts'aŋ <sup>31</sup>	t'sa <sup>223</sup>	t'sa <sup>25</sup>	t'sa <sup>223</sup>	t'sa <sup>25</sup>	t'sa <sup>25</sup>	t'sa <sup>25</sup>	t'sa <sup>25</sup>
tsiaŋ <sup>53</sup>	tsiaŋ <sup>31</sup>	tsia <sup>223</sup>	tsia <sup>25</sup>	tsia <sup>223</sup>	tsia <sup>25</sup>	tsia <sup>25</sup>	tsia <sup>25</sup>	tsia <sup>25</sup>

此项异读所涉及的基本上都是中古的一二等字，城内音读开口呼比较接近其历史来源。查《戚林八音》，这些字的韵母归类也与城内音一致，可见郊区音是后起的变异。

(2) 凡城内音以舌齿音声母拼 [øy] 韵母的去声字（去声变韵为 [œy]），郊区音为合口呼的 [uai] 韵母，例如：

	对块*	退	最睥	碎	帅	
城内	toey <sup>213</sup>	t'œy <sup>213</sup>	tsœy <sup>213</sup>	ts'œy <sup>213</sup>	sœy <sup>213</sup>	
郊区	tuai <sup>213</sup>	t'uai <sup>213</sup>	tsuai <sup>213</sup>	ts'uai <sup>213</sup>	suai <sup>213</sup>	
	袋代朝~	罪	坐	播	内	
	loey <sup>213</sup>	toey <sup>242</sup>	tsœy <sup>242</sup>	loey <sup>242</sup>	noey <sup>242</sup>	næy <sup>242</sup>
	luai <sup>213</sup>	tuai <sup>242</sup>	tsuai <sup>242</sup>	suai <sup>242</sup>	luai <sup>242</sup>	nuai <sup>242</sup>

这些字在《戚林八音》中都属于“催”韵母，与城内音的读法相符合，郊区异读应该是后起的变异。这种变异以舌齿音声母和去声调为条件，可能与去声的曲折调型有关。

(3) 一部分城内音读 [ieu] 韵母的去声字，郊区异读为 [eu] 韵母，例如：

	受袖寿授	就	住稍稻子	柱	舅	救	幼嫩	树
城内	sieu <sup>242</sup>	tsieu <sup>242</sup>	tieu <sup>242</sup>	t'ieu <sup>242</sup>	kieu <sup>242</sup>	kieu <sup>213</sup>	ieu <sup>213</sup>	ts'ieu <sup>213</sup>
郊区	seu <sup>242</sup>	tseu <sup>242</sup>	teu <sup>242</sup>	t'eu <sup>242</sup>	keu <sup>242</sup>	keu <sup>213</sup>	eu <sup>213</sup>	ts'eu <sup>213</sup>

并不是所有城内音 [ieu] 韵母的去声字在郊区都有相应异读。上列的例字都是口语常用词，而且不包括唇音声母字。有一点值得注意，《戚林八音》音系分“秋”“烧”两个韵母，“秋”韵母来源于中古流摄三等及遇摄三等（白读音），“烧”韵母来源于中古效摄三等。今福州话城内音已经“秋”“烧”合流，并为一个韵母。郊区异读为 [eu] 韵母的字在《戚林八音》中都属“秋”韵母，不涉及“烧”韵母。例如“舅”与“轿”在今福州城内音中是同音字，后者没有相应的郊区异读形式。这一点说明郊区 [eu] 韵母的异读形式可能产生于“秋、烧”合流之前。

(4) 有几个城内音读 [ɔ] 韵母的去声字郊区读 [œ] 韵母，例如：

	德*	芋	苣瓜	告*
城内	lo <sup>213</sup>	to <sup>242</sup>	tsɔ <sup>213</sup>	ko <sup>213</sup>
郊区	loe <sup>213</sup>	toe <sup>242</sup>	tsɔe <sup>213</sup>	ko <sup>213</sup>

这几个字在《戚林八音》中属“初”韵母，今郊区异读符合《戚林八音》的韵母分类。城内音的读法是后起的，显然与“去声变韵”有关，拙作《福州话的韵母结构及其演变模式》对这一点作了证明。

(5) 城内音白读为 [ie<sup>2</sup>] 韵母的几个阴入字郊区异读为 [ia<sup>2</sup>] 韵母，例如：

	壁	僻	迹	嘘
城内	pie <sup>223</sup>	p'ie <sup>223</sup>	tsie <sup>223</sup>	xie <sup>223</sup>
郊区	pia <sup>223</sup>	p'ia <sup>223</sup>	tsa <sup>223</sup>	xia <sup>223</sup>

这几个白读字不论从其梗摄来源来看，还是从《戚林八音》韵母分类来看，郊区的读法都更符合传统，城内音是后起的变异。

(6) 福州东面远郊南起闽安镇、北至连江县界，包括闽江口的琅岐岛这一片区域，以下称为“东郊”。城内音读 [uoŋ]、[uo<sup>2</sup>] 两韵母的舌齿音声母字在东郊一律异读为细音 [yoŋ] 或 [yo<sup>2</sup>]。例如：

	砖专章浆	川枪昌娼穿	伤箱相镶	张姓~	张纸~	全泉	墙蹲*	
城内	tsuoŋ <sup>44</sup>	ts'uoŋ <sup>44</sup>	suoŋ <sup>44</sup>	tuoŋ <sup>44</sup>	t'uoŋ <sup>44</sup>	tsuoŋ <sup>53</sup>	ts'uoŋ <sup>53</sup>	
东郊	tsyoŋ <sup>44</sup>	ts'yoŋ <sup>44</sup>	syoŋ <sup>44</sup>	tyoŋ <sup>44</sup>	t'yoŋ <sup>44</sup>	tsyoŋ <sup>53</sup>	ts'yoŋ <sup>53</sup>	
	详常缘*翔	传场长肠	椽	娘	粮良凉量	蒋奖掌	抢厂	想赏
	suoŋ <sup>53</sup>	tuoŋ <sup>53</sup>	t'uoŋ <sup>53</sup>	nuoŋ <sup>53</sup>	luoŋ <sup>53</sup>	tsuoŋ <sup>31</sup>	ts'uoŋ <sup>31</sup>	suoŋ <sup>31</sup>
	syoŋ <sup>53</sup>	tyoŋ <sup>53</sup>	t'yoŋ <sup>53</sup>	nyoŋ <sup>53</sup>	lyoŋ <sup>53</sup>	tsyoŋ <sup>31</sup>	ts'yoŋ <sup>31</sup>	syoŋ <sup>31</sup>
	软	两	串唱匠倡	将酱	涨帐	畅	让	亮凉量微~
	nuoŋ <sup>31</sup>	luoŋ <sup>31</sup>	ts'uoŋ <sup>213</sup>	tsuoŋ <sup>213</sup>	tuoŋ <sup>213</sup>	t'uoŋ <sup>213</sup>	nuoŋ <sup>242</sup>	luoŋ <sup>242</sup>
	nyoŋ <sup>31</sup>	lyoŋ <sup>31</sup>	ts'yoŋ <sup>213</sup>	tsuoŋ <sup>213</sup>	tyoŋ <sup>213</sup>	t'yoŋ <sup>213</sup>	nyoŋ <sup>242</sup>	lyoŋ <sup>242</sup>
	痒尚上	象像绉	雪削	烛借	雀鹊啜	绝嚼	著	掠
	suoŋ <sup>242</sup>	ts'uoŋ <sup>242</sup>	suo <sup>223</sup>	tsuo <sup>223</sup>	ts'uo <sup>223</sup>	tsuo <sup>25</sup>	tu <sup>25</sup>	lu <sup>25</sup>
	syoŋ <sup>242</sup>	ts'yoŋ <sup>242</sup>	syo <sup>223</sup>	tsyo <sup>223</sup>	ts'yo <sup>223</sup>	tsyo <sup>25</sup>	tyo <sup>25</sup>	lyo <sup>25</sup>

上列例字在《戚林八音》中属于“光”韵母或“过”韵母（包括入声），城内音与之相符。东郊的异读是后起的变异，舌齿音声母显然是韵母由洪变细的原因。

(7) 福州旧城的西门至洪山一带以下称“西郊”。城内音读 [eu] 韵母的几个口语常用

词在西郊异读为 [ieu] 韵母，例如：

	雕□味苦	条调	□风骚	□经常	鸟
城内	teu <sup>44</sup>	teu <sup>53</sup>	xeu <sup>53</sup>	seu <sup>53</sup>	tseu <sup>31</sup>
西郊	tieu <sup>44</sup>	tieu <sup>53</sup>	xieu <sup>53</sup>	sieu <sup>53</sup>	tsieu <sup>31</sup>

以上“雕、条、调、鸟”四个字在《戚林八音》中属“沟”韵母，与今城内音相符。但上溯到它们的中古音来源，这四个字都属于效摄开口四等，西郊的读法正符合对应规律，而城内音及《戚林八音》的读法反而是对应规律的例外。也许西郊异读是更古老的语音形式，保存了《戚林八音》之前的读法。

(8) 福州北部远郊包括岭头、红寮两乡以及东面靠近连江县的区域以下称“远郊”。城内音以 [ts、ts'] 两声母拼 [au] 韵母的音节在远郊异读为齐齿呼的 [iau] 韵母。例如：

	槽抓	巢	走找-找	奏灶皱	抄操	吵草	臭凑
城内	tsau <sup>44</sup>	tsau <sup>53</sup>	tsau <sup>31</sup>	tsau <sup>213</sup>	ts'au <sup>44</sup>	ts'au <sup>31</sup>	ts'au <sup>213</sup>
远郊	tsiau <sup>44</sup>	tsiau <sup>53</sup>	tsiau <sup>31</sup>	tsiau <sup>213</sup>	ts'iau <sup>44</sup>	ts'iau <sup>31</sup>	ts'iau <sup>213</sup>

这些字主要来自中古效摄开口二等或流摄开口一等，按对应规律应该读洪音，《戚林八音》中这些字也都列在“郊”韵母，城内音的读法符合规律，远郊的异读应该是后起的变异。将这一项异读与第(1)项 [a、aŋ、a<sup>2</sup>] 的异读联系起来看；似乎可以得出这样的音理解释：福州话的舌尖前塞擦凌音声母 [ts、ts'] 与以低元音 [a] 开头的韵母相拼，由于颚化作用，产生了 [i] 介音。福州话中还有一个 [ai] 韵母没有卷入这一变异趋势，可能是由于韵尾与 [i] 介音不相容。

从以上罗列的 8 项城乡异读以及初步的比较分析中，我们可以概括为以下三点认识：

第一，福州话单字音的城乡异读不影响声韵调系统的大框架，异读主要表现为以声母或声调为条件的韵母窜类。

第二，造成韵母窜类现象有两个较突出的语音学原因，一是舌齿音声母尤其是舌尖前塞擦音声母对低元音韵母的颚化作用，使有关字音的韵母由洪变细；二是阴去、阳去、阴入曲折或舒缓的调值促使有关字音的韵母由细转洪。

第三，对于同一方言的城乡异读现象不能笼统地一概而论其历史层次的先后，应该考察这些字音的历史来源，根据语音对应规律和一般语音学原理对每一项差异作具体的分析。仅就福州话而言，城内口音受文化传统的约束，在很多方面显得更为保守。

### 参考文献

- 1、袁家骅等《汉语方言概要（第二版）》，文字改革出版社，1983年
- 2、北京大学中国语言文学系语言学教研室编《汉语方音字汇（第二版）》，文字改革出版社，1989年。
- 3、陈泽平《福州话的韵母结构及其演变模式》，载《语言学论丛第13辑》，商务印书馆，1984年。